

در آمدی بر نگارشهای نیایشی در اسلام

○ استاد سیدمحمد رضا حسینی جلالی
ترجمه و تحریر: جویا جهانبخش

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله و صلى الله على سادتنا محمد و آله الأطهار

۱- حقیقت نیایش و نیایشهای ماثور

نیایش - درحقیقت - نمودار معانی کرامندی است که در جان نیایشگر متبلور می‌گردد، و پس از آن، وی رویکردی ژرف به ذات خداوند می‌یابد، آنگاه در وجود واجب‌الوجود فنا می‌شود و سپس به جهان مادی یا می‌گردد تا رسالت مهم روح را - که همان روح عدالت و حق و صلح است - بگذارد، و در پی آن از همه بندگیها برهد.

در این سفر - که هم تند است و هم کند، و هم بلند است و هم کوتاه - جز تمرکز بر نقطه مبدا و مرکز انتهای، به هیچ وسیله‌ای حاجت نیست. پس، نیایش راه، به عنوان یک کردار روحانی نمی‌توانیم به هیچ قید زمانی یا مکانی یا لفظی، یا به هیچ زبان یا بیان یا متن خاص، مقید سازیم. اما ابو عبدالله جعفر بن محمد الصادق - علیه السلام -، طرح روشنی از این اندیشه راه، در حدیث زیر، ترسیم فرموده است:

از زراره^۱ منقول است که گفت: به ابو عبدالله [یعنی امام صادق] - علیه السلام - گفتم: علمنی دعاء؟ (یعنی: مرا نیایشی درآموز) فرمود: «ان أفضل الدعاء ما جرى على لسانك»^۲ (یعنی: برترین نیایش همانست که بر زیانت روان گردد).

پس هرگاه نیایشگر توان فراگیری بیش از آنچه بر زبانش روان می‌شود را نداشت همان برای او بسنده خواهد بود؛ مهم آن است که به جان و مغز دعا توجه کند - که همانا تمرکز بر نقطه مبدا و مرکز انتهای در سیر روحانی نیایشگر است.

پیامبر اکرم - صلی الله علیه و آله - این حقیقت را هنگامی که از مردی پرسید: «کیف تقول فی الصلاة؟» (یعنی: چگونه در نماز دعا می‌کنی؟)، بروشنی بیان داشته است.

مرد در پاسخ پرسش پیامبر - صلی الله علیه و آله - گفت: «أشهد ثم

أقول: اللهم انی أسألك الجنة و أعوذبک من النار» (یعنی: شهادتین می‌گویم، آنگاه می‌گویم: خداوند! من از تو بهشت را می‌خواهم، و از دوزخ به تو می‌پناهم).

سپس افزود: «لما أتى - والده - لا أحسن کنتک ولا دنته معاذ» (یعنی: ولی - به خدا قسم - زمزمه‌های شما و زمزمه‌های معاذ^۳ را خوب بلد نیستم.) پیامبر - صلی الله علیه و آله وسلم - فرمود: «حولها نذنین» (یعنی: قریب به همین زمزمه می‌کنیم).

البته اسلام، برای نیایش برگزیده، حدودی معین ساخته و شروطی نهاده است که در آن رسیدن به کمال مطلوب - و از جمله کمال لفظی و زبانی - را در نظر گرفته؛ و همانگونه که بر جوانب معنایی و اهداف نیایش تأکید کرده شیوه بیان و صورت نیایش را نیز فرونگذاشته است.

بی‌گمان، هرگاه بخواهیم کاملاً توجه خود را تمرکز بخشیم، همه حواس و قوای ما - که به واسطه اعصاب به یکدیگر مرتبطاند - باید متوجه و ملتفت باشند؛ خواه حواس و قوای بیرونی و اندامهای آنها، و خواه حواس و قوای درونی و توانشهای آنها. اعصاب قوه گفتار - که واگویه‌گر همه حواس و قوای ماست - و ابزار آن «زبان» است، هم بناگزی باید حرکت بپذیرند، تا سخن نیایشگر جان بیابد و الفاظ دعا متمرکز و متوجه به جانب خاصی باشد.

آیا الفاظ، واگویه مکنونات ضمیر و احساسات نهفته نیستند؟
آیا واژگان برجوشیده از خواهشهای روح، بهترین گواه تمرکز توجه و

التفات نمی‌باشند؟
که می‌دانند؟

چه بسا بنده‌ای که نیایش می‌کند، در پاره‌ای حالاته و آدای برخی نواها، و خواندن بعضی واژگان، و در لختی از مقامات و اوقات، بیش از دیگر زمانها و دیگر حالات، به خداوند بزرگوارش نزدیک باشد؟

نیت واحد، گاه در قالبهای مختلف ریخته می‌آید با شیوه‌های گوناگون

بیان می‌گردد، و با نواهای متفاوت هم‌دوش می‌شود.

اکنون، کنامیک از اینها را برای سیر روحانی دستاویز قرار دهیم، در این

کسی نزد مردم، در انجمنها و محافل، باخبرم، ولی فضل او نزد خدای - عزوجل - چیست؟).

امام - علیه السلام - فرمود: «بِقِرَاءَةِ الْقُرْآنِ كَمَا أَنْزَلَ، وَ دَعَاةِ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ مِنْ حَيْثُ لَا يَلْحَنُ، وَ ذَلِكَ أَنْ الدَّعَاءَ الْمَلْحُونِ لَا يَصْعَدُ إِلَى اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ» (یعنی: چون قرآن را چنان که فرورفته شده می خواند، و خدای - عزوجل - را بدون کژگویی^۲ نیایش می کند؛ چه، نیایش کژگویه ناک^۳ به جانب خدای - عزوجل - فراز نمی رود.)^۴

این کمال لازم، می باید ادب و معارف نیایشگر را فراگیرد و او در زبانی هم که با آن نیایش می کند به کمال رسد و از کژگویی رسواگر بر کنار باشد، زیرا خلوند دوست دارد بندگانش به بهترین شیوه ای که کسی با دیگری راز گوید، با او راز گویند.

آیا قرآن - که سخن خداست - به رساترین و خوشگوارترین بیان فرورفته نیامده است؟! پس زبانی هم که بنده با مولای خود بدان سخن می گویند باید پاکیزه ترین کلام و بدیع ترین سخن بر کنار از کژگویه و سستی باشد که در توان اوست.

هرگاه نیایشگر، متن مأثوری را نشناسد اسلام آشکارا همان نیایشی را که بر زبان وی روان می گردد بسنده می شمارد؛ زیرا این کمترین و زودیاب ترین چیزی است که از او برمی آید؛ لیک - در عین حال - از کسی که می تواند به نیایش مأثور دست یابد قناعت به نیایشی را که خود بر ساخته است، بسنده نمی داند.

از عبدالرحیم قصیر منقول است که گفت: بر ابوعبدالله [یعنی امام صادق] - علیه السلام - در آمدم و گفتم: «جَعَلْتُ فِدَاكَ! أَيْ اخْتَرَعْتُ دُعَاءً؟» (یعنی فدایت کردم! من نیایشی بر ساخته ام)

امام علیه السلام فرمود: «دَعْنِي مِنْ اخْتِرَاعِكَ!» «إِنَّا نَزَلْ بِكَ أَمْرٌ فَافْزَعْ أَلِي رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ - وَ صَلِّ رَكَعَتَيْنِ تَهْدِيهَا إِلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ -...» (یعنی: بر ساخته خویش را با من در میان من! هرگاه پیشامدی برایت رخ داده از رسول خدا - صلی الله علیه و آله - یاری بخواه و دو رکعت نماز بگزار که به آن حضرت هدیه نمائی...).

آنگاه امام - علیه السلام - به او نیایشی در آموختند تا بخواند. نیایش مأثور، بی گمان، از آنچه ذهن انسان عادی برمی سازد و به زبان وی می آید بنیروتر و راستین تر و درست تر است؛ و از همین رو، در رسیدن به مطلوب، بیشتر به کار می آید.

۲- پاس داشتن متن مأثور:

هرگاه نیایش مأثور بدین اندازه دریابست باشد باید آن را سخت و بجد پاس داشته و نیایشگر می باید مراقب باشد که در حرف یا حرکتی از متن آن هم تخطی نکند، و گرنه به کامه دلخواه از این نیایش نمی رسد؛ دانسته ایم که «نیایش کژگویه ناک فراز نمی رود».

راه دشوار از آن توشه بگیریم، و با آن به نتیجه دلخواه خویش دست یابیم؟ نیایشگر راه زینده تر آن است که زیباترین لفظ را در بهترین قالب و سزوارترین بیان را در دلاویزترین نوا بشناسد و نیایش او از ژرفای جانش برخیزد تا به مقام انس آرزومندتر گردد و به حظیره قدس نزدیک تر شود و در تحقق خواسته هایش موثرتر افتد.

آیا این، بهتر، و حصول اجابت راه پابندان تر، نیست؟ البته زیاده روی در مواظبت بر الفاظ، و غرق شدن در مراعات آدای حروف و ضبط حرکات، هدف گوینده آگاه و کامه انسان هدفمند نیست؛ تاچه رسد به مسلمانی که وظیفه سترگی چون نیایش را می گزارد.

نیایش - پیش از آن که در جمله ها و واژه ها متبلور شود - فروغ تابنده ای است که تافتن می گیرد و بر زبان روان می گردد؛ حال، اگر دلی تیره باشد و این فروغ، در آن به درخشش نیاید چگونه ممکن است نیایش، بر زبان صاحب این دل هویدا گردد؟!

امام صادق علیه السلام فرموده است: «تَجِدَ الرَّجُلَ لَا يُحْطَىءُ بِلَامٍ وَ لَا وَاوٍ، خَطِيبًا مُصَقِّمًا، وَ أَلْفِيَةً أَشَدَّ ظَلَمَةً مِنَ اللَّيْلِ الْمُظْلَمِ»^۵ (یعنی: مرد را بینی که در یک لام و واو خطا نمی کند و سخنرانی است زبان آور، لیک دل او از شب تاریه تر است).

گرفتار شدن در اعمال هنجارهای لفظی، بدانگونه که توجه آدمی را از معانی بازدارد و التفات به هدف را از میان ببرد همینطور است.

این، همان چیزی است که پیامبر - صلی الله علیه و آله و سلم - در آنچه از آن حضرت روایت گردیده است یاد کرده و فرموده است: «مَنْ أَنْهَمَكَ فِي طَلَبِ النَّحْوِ سَلَبَ الْخُشُوعِ»^۶ (یعنی: هر که در جستن دانش نحو غرقه گردد، خشوع از وی ستانده شود).

آری، فروگذاران جانب لفظ و حُسن تعبیر و صحت متن و سلامت عبارت، بی گمان نقصان است، و نیایش را از مرتبه کمال - که در همه جوانب لفظی و معنوی آن دریابست است - فرود می آورد و نیایشگر آگاه و توانا بر مراعات این جوانب باید همین شیوه مراعات را در پیش گیرد، تا نیایش او در پایه پایگاه بلند و دلخواهی که طلب می کند باشد.

از اینجاست که بر ادیانگی نیایش تأکید بلیغ رسیده است، و مراد آن است که نیایشگر، هرگاه در دانش و شناخت پایگاهی بلند یافته باشد و در دیانت و باور به مرتبه ای رسیده باشد که چنین طلبی از وی درست آید هنجارهای لغوی و نحوی و بلاغی «ادب عربی» را مراعات کند.

ابوجعفر محمد بن علی الجواد - علیه السلام - فرموده است: «مَا اسْتَوَى رَجُلَانِ فِي حَسَبٍ وَ دِينٍ - قَطَّ - إِلَّا كَانَ أَحْفَلُهُمَا عِنْدَ اللَّهِ أَتْبَهُمَا» (یعنی: از دو مرد که در شرافت و دیانت همسان باشند، برترینشان نزد خداوند ادیب تریشان است).

راوی گفته است: «جَعَلْتُ فِدَاكَ! قَدْ عَلِمْتُ فَضْلَهُ عِنْدَ النَّاسِ، فِي النَّادِي وَ الْمَجَالِسِ، فَمَا فَضْلَهُ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ؟!» (یعنی: فدایت کردم! از فضل چنین

فرمود: بر هر مسلمان بایسته است پیش از دمیدن آفتاب ده بار و پیش از فروشدن آن ده بار بگوید: جز خدای یگانه خدائی نیست؛ یگانه است و هنجازی ندارد؛ فرمانروائی و راست؛ و سیاس و ستایش ورا؛ زنده می گرداند و می میراند و خود زنده ای است نامیرا که نیکی به دست اوست و او بر هر چیز تواناست).

اسماعیل بن فضل گفته است: «فقلت: لا اله الا الله وحده لا شریک له له المُلک و له الحمد، یحیی و یمیت و یحیی...»
فقال: یا هذا! لا شک فی ان الله یحیی و یمیت و یحیی، و لکن قُل کما أقول.» (یعنی: گفتیم: لا اله الا الله... [و در خواندن «و یحیی و یحیی» اضافه کردم که یعنی: و می میراند و زنده می گرداند]...؛ امام - علیه السلام - فرمود: فلانی! گمانی در این نیست که خوانند زنده می گرداند و می میراند و می میراند و زنده می گرداند ولی چنان که می گویم بگو).^{۱۳}
از علامه بن کامل هم منقول است که گفت: «سمعتُ ابا عبدالله علیه السلام یقول:

«وَأَذْکُرُ رَبَّکَ فِی نَفْسِکَ تَضَرَّعًا وَ خِيفَةً وَ دُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ» [الأعراف ۷: ۲۰۵] عندها: لا اله الا الله وحده لا شریک له له المُلک و له الحمد، یحیی و یمیت و یحیی، و هو علی کل شیء قَدیر» (یعنی: از ابو عبدالله [امام صادق] - علیه السلام - شنیدم که می فرمود: «و» - شامگاهان - «بروردگارت را در دلت به زاری و ترس و بدون بانگ برداشتن» یاد کن [بدین نیایش]: لا اله الا الله وحده لا شریک له... [که یعنی: جز خدای یگانه خدائی نیست؛ یگانه است و هنجازی ندارد؛ فرمانروائی و راست و سیاس و ستایش ورا؛ زنده می گرداند و می میراند و می میراند و زنده می گرداند؛ و او بر هر چیز تواناست]).

علامه گفته است: «فقلت: ... بیده الخیر».

قال: ان بیده الخیر، و لکن قُل کما أقول...»^{۱۴}

(یعنی: [به هنگام خواندن] گفتیم: ... بیده الخیر [که یعنی: خیر به دست اوست]...)

امام - علیه السلام - فرمود: بی گمان خیر به دست اوست؛ ولی چنان که می گویم بگو).

از عبدالله بن سنان منقول است که گفت: «قال الصادق - علیه السلام - سَتَصِیْبُکُمْ شَهِيَةٌ ، فَتَبْقُونَ بِلا عِلْمٍ یُرَى و لا امام هدی، لا یَنجُو منها الا مَنْ دَعَا بِدَعَاءِ الْفَرِیقِ .

قُلْتُ: کَیْفَ دَعَاءِ الْفَرِیقِ؟

قال: قَوْلُ: «یا الله، یا رحمن، یا رحیم، یا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ، ثَبَّتْ قَلْبِی عَلَی دِیْنِکَ».

فقلت: یا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ وَ الْأَبْصَارِ ثَبَّتْ قَلْبِی عَلَی دِیْنِکَ .

فقال: ان الله عز وجل مُقَلِّبُ الْقُلُوبِ وَ الْأَبْصَارِ، و لکن قُل کما أقول: یا

مقلب القلوب، ثَبَّتْ قَلْبِی عَلَی دِیْنِکَ»^{۱۵}

در باب عدول یا تختلی از متن نیایش مأثور، هر چند به زیادت باشد، نهی صریح رسیده است؛ تا چه رسد به نقیصه یا تغییر یک لفظ به مترادف آن، یا نهادن یک جمله به جای جمله دیگر؛ حتی اگر همسو و هماهنگ باشند! اینهمه بخاطر پابندی به مأثور است و برای آدای آنچه که وارد شده است به همان شکل اصلی.

از برابن عازب^{۱۶} منقول است که پیامبر - صلی الله علیه و آله - فرمود: «یا بَرَاء! کَیْفَ تَقُولُ اِنَّا اَخَذْتُ مَضْجَکَ؟» (یعنی: ای براء! هنگامی که به بستر می روی چه گوئی؟)

براه گوید: «قلت: الله و رسوله أعلم» (یعنی: گفتیم: خدا و پیامبرش داناترند).

پیامبر - صلی الله علیه و آله - فرمود: «ذَا لَوِیْتَ اِلَی فِرَاشِکَ طَاهِرًا، فَتَوَسَّدِیْمِنِکَ ثَمَّ قُلْ:

اللَّهُمَّ! اَسَلْتُ وَجْهَی الْبَیْکَ وَ فَوَضْتُ اَمْرَی اِلَیْکَ وَ اَلْجِئْتُ ظَهْرَی اِلَیْکَ رَغْبَةً وَ رَهْبَةً اِلَیْکَ لا مَلْجَا وَ لا مَنجَی مِنْکَ الا اِلَیْکَ اَمَنْتُ بِکِتَابِکَ الَّذِی اَنْزَلْتَهُ وَ بَنِیْکَ الَّذِی اَرْسَلْتَهُ.

مَنْ قَالَهَا فِی لَیْلَتِهِ ثَمَّ مَاتَ، مَاتَ عَلَی الْفِطْرَةِ.»

(یعنی: آنگاه که با طهارت به بستر رفتی، دست راست را زیر سر بنه و بگو:

خدایند! روی به سوی تو کردم و کار خود به تو وانهادم، و به تو تکیه کردم؛ چه هم به تو امید دارم هم از تو بیم؛ پناهگاه و راه نجاتی از تو جز به سوی تو ندارم؛ به کتابت که نازل فرمودی، و پیامبرت که فرستادی، ایمان آوردم.

هر کس این نیایش را در شب بگوید و در آن شب درگذرد بر فطرت الهی مرده است).

براه گفت: «فقلت: اَسْتَذْکَرُھنَّ... و رسولک الذی ارسلت...»

فقال بیده فی صبری: لا، و نبیک الذی ارسلت»^{۱۷}

(یعنی: من به هنگام یادآوری گفتیم: و رسولک الذی ارسلت [یعنی: و نبیک الذی ارسلت]...)

آن حضرت با دست به سینهام اشارت کرده فرمود: نه [عبارت درست این است:] و نبیک الذی ارسلت).

از اسماعیل بن فضل هم منقول است که گفت: «سألت ابا عبدالله علیه السلام عن قول الله عزوجل: و سِیَّحَ یَحْمَدُ رَبَّکَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلِ غُرُوبِهَا [طه ۲۰: ۱۳۰] فقال: فریضة علی کل مسلم ان یقول قبل طلوع الشمس عشر مرات، و قبل غروبها عشر مرات: لا اله الا الله وحده لا شریک له له المُلک و له الحمد، یحیی و یمیت، و هو حی لا یموت بیده الخیر، و هو علی کل شیء قَدیر» (یعنی: از ابو عبدالله [یعنی امام صادق] - علیه السلام - درباره این [آیه قرآن] پرسیدم که خدای - عزوجل - فرموده: و پیش از دمیدن آفتاب و پیش از فروشدن آن، پروردگارت را به پاکی بستای.

فقال: نعم، والله الذي لا اله الا هو عالم الغيب والشهادة الرحمن الرحيم، لقد فعلت.

فقال له أبو عبدالله - عليه السلام - و يلك تمجدالله، فيستحي من تعذيبك و لكن قل: «برئت من حول الله و قوته و لجأت الى حولى و قوتى». فحلف بها الرجل، فلم يستمها حتى وقع ميتاً.

فقال أبو جعفر: لا أصتق بعدها عليك أبداً؛ و أحسن جائزته و رده. « (یعنی: دومین بارى بود که أبو عبدالله [یعنی امام صادق] - عليه السلام - را به کوفه بردم و أبو جعفر منصور [عباسی] آنجا بود. هنگامی که در آستانه هاشمیه - شهر أبو جعفر - قرار گرفته پای از رکاب چوبین اشتر بدر کرد و فرود آمد؛ استری خاکستری رنگ طلبید و جامه‌های سپید دربر کرد و قلنسوة گرد سپید بر سر نهاد. هنگامی که بر أبو جعفر وارد شد أبو جعفر گفت: خود را به پیامبران ماننده ساختهای.

أبو عبدالله - عليه السلام - فرمود: چگونه مرا از پیامبرزادگان دور می‌شماری؟! أبو جعفر منصور گفت: آهنگ آن کرده‌ام کسی را به مدینه روانه سازم که خرمایش را تپاه سازد و زاد و رودش را به بند کشد.

امام - عليه السلام - فرمود: چرا؟ ای امیرالمؤمنین! منصور گفت: برایم خبر آورده‌اند که مولایت معلی بن خنیس، به سوی تو فرامی‌خواند و از برایت مال گرد می‌آورد.

امام - عليه السلام - فرمود: به خدا سوگند که چنین نبوده است. منصور گفت: تا به طلاق و عتاق و هدنی و مثنی سوگند یاد نکتی، از تو خشنود نمی‌شوم.

امام - عليه السلام - فرمود: آیا به من فرمان می‌دهی که به جای خداوند به آنچه همتای او گرفته شده سوگند بخورم؟! هر که به خدا خشنود نباشد، نزد خدا جایگاهی ندارد!

منصور گفت: برای من درس دانش دین می‌گوئی؟! امام - عليه السلام - فرمود: چگونه مرا که فرزند رسول خدای - صلی الله علیه و آله و سلم - هستم از دانش دین دور می‌شماری؟! منصور گفت: تو را یا کسی که از توسعایت نموده رویارو می‌کنم. امام -

عليه السلام - فرمود: بکن.

پس مردی که از امام عليه السلام سعایت کرده بود، پیامد؛ ابو عبدالله [عليه السلام] به او فرمود: ای مرد!

مرد گفت: آری! به خدائی که جز او خدائی نیست و نهان و آشکار را می‌داند و بخشنده و مهربان است، سوگند می‌خورم که چنین کرده‌ای!

أبو عبدالله - عليه السلام - به او فرمود: وای بر تو، خداوند را به بزرگی می‌ستای و او - از این روی - از عذاب کردن تو شرم می‌دارد؛ لیک اگر می‌خواهی سوگند یاد کنی [بگو: برئت من حول... [الی آخره: یعنی: از حول و قوه خداوند بری هستم و به حول و قوه خویش پناهیده‌ام].

مرد بدینگونه سوگند خورد و هنوز سخنش را به پایان نبرده بود که مرده

(یعنی: امام صادق عليه السلام فرمود: به زودی شبهه‌ای به شما درمی‌رسد که در آن بی آن که نشانه‌ای که دیده شود و یا پیشوائی هدایت‌پیشه داشته باشید بمانید؛ و جز کسی که با نیایش غریق نیایش کند از آن رهائی نیابد.

گفتم: نیایش غریق چگونه باشد؟ فرمود: می‌گوئی: یا الله یا رحمن... [الی آخره: که یعنی: ای خدای ای بخشنده، ای مهربان، ای گرداننده دلها! دل مرا بر دین خود استوار بدار].

من [به هنگام خواندن] گفتم: یا مقلب القلوب و الأبصار... [الی آخره: که یعنی: ای گرداننده دلها و دیده‌ها! دل مرا بر دین خود استوار بدار]. امام - عليه السلام - فرمود: بی‌گمان خدای عزوجل گرداننده دلها و دیده‌هاست؛ ولی چنان که می‌گویم بگو: یا مقلب القلوب ثبت قلبی علی دینک).

این احادیث نشان می‌دهند که نیایشهای ماثور توقیفی‌اند، و در مورد الفاظ خاص وارد شده در آنها، تعبد وجود دارد. کمترین تغییر یا تبدیل در کلمات، یا کژگویی یا تحریف در حرکات و حروف آنها، اگرچه معنا را دگرگون نسازد، موجب می‌گردد که آدای نیایش صحیح نباشد و آثار روحانی مورد انتظار از نیایشی را که بدرستی ادا شده است، از آن چشم‌نداریم.

میزان اثرگذاری الفاظ گوناگون را در برآیندهای ناهمسان، ولو آن که اثر شرعی مترتب بر همه این الفاظ یکسان باشد، بروشنی، در آنچه در باب «یمین» رسیده و شیخ کلینی به سند خویش از صفوان جمال^{۱۳} روایت کرده است، می‌بینید؛ او گفته است: «حملتُ ابا عبدالله - عليه السلام - الحمله الثانية الى الكوفة و أبو جعفر المنصور بهاء، فلما أشرف على الهاشمية - مدينة أبي جعفر - أخرج رجله من غرز الرجل ثم نزل، و دعا ببئلة شهباء، و لبس ثياب بيض و كمة بيضاء، فلما دخل عليه قال أبو جعفر: لقد تشبهت بالأنبياء.

فقال أبو عبدالله - عليه السلام - : و أنى تبعدني عن أبناء الأنبياء؟ فقال: لقد هممت أن أبعث إلى المدينة من يعقر نخلها و يسبى ذرئتها.

فقال: و لم ذلك؟ یا امیرالمؤمنین! فقال: رُفِعَ الیَّ أن مولاک المعلی بن خنیس، يدعو الیک و یجمع لک الأموال.

فقال: والله ما کان.

فقال: لست أرضی منك الا بالطلاق و العتاق و الهدی و المثنی

فقال: أبا الأنداد من دون الله تأمرنی أن أحلف؟ انه من لم یرض بالله فلیس من الله فی شیء.

فقال: أنتفتحه علی!

فقال: و أنى تبعدني من الفقه، و أنا ابن رسول الله - صلی الله علیه و آله و سلم -؟ فقال: فانی أجمع بینک و بین من سعی بک.

قال: فافعل.

فجاء الرجل الذي سعی به، فقال له أبو عبدالله: یا هذا!

بیفتاد.

ابوجعفر گفت: از این پس هیچگاه سخن کسی را بر ضد تو تصدیق نمی‌کنم؛ آنگاه هدیه‌ای نیکو به امام - علیه‌السلام - داد و آن حضرت را بازگردانید.

نزدیک به همین ماجرا را در داستان یحیی علوی با عبدالله بن مصعب زبیری می‌بینیم که نزد هارون الرشید عباسی از یحیی سعایت کرده بود و یحیی او را سوگند داد.^۳

[در تجارب‌السلف هندوشاه نخبجوی می‌خوانیم:

«...گویند شخصی از فرزندان زبیر بن العوام پیش رشید در حق یحیی عبدالله سعایت کرد و گفت: بعد از آنک امیرالمؤمنین او را امان داد همچنان مردم را دعوت کرد و می‌کند. رشید یحیی را از حبس بطلبید و ایشان را در مقابل یکدیگر بنشانند. یحیی منکر شد و زبیری مجادلت می‌کرد. سید یحیی گفت: اگر تو درین قول صادقی سوگند خور. زبیری سوگند خوردن آغاز کرد و گفت: والله الطالب الغالب و خواست که سوگند تمام کند. یحیی گفت: این سوگند را بگذار جهت آنکه بنده چون حق را تعالی و تقدس، تمجید و تسبیح کنده خدای ازو شرم دارد و عقوبت او را در تأخیر اندازد؛ اما چنین سوگند خور که من املا کنم؛ پس گفت: بگوی که من از حول و قوت خدای بیزارم و در حول و قوت خویش باشم اگر نه چنین است که من می‌گویم. زبیری چون سوگند بر این صورت بشنید بترسید و گفت: سوگند نخورم. رشید گفت: اگر راست می‌گویی سوگند خور و هیچ اندیشه مکن. زبیری بر آن صورت سوگند خورد و چون از آن مجلس بیرون می‌آمد پای او بلغزید و بیفتاد و در حال بپرد. او را به گورستان بردند و هرچند که خاک بر او می‌پاشیدند به خاک پوشیده نمی‌شد و بر بالای خاک می‌آمد تا هیچ چاره نماند جز آنکه گور او را مسقف کردند؛ و ابوفراس حمدان در قصیده میمی به این معنی اشارت می‌کند و می‌گوید:

دَاقَ الزَّبِيرِيُّ غِيبَ الْجَنَّةِ وَانْكَشَفَتْ
عَنْ ابْنِ فَاطِمَةَ الْأَقْوَالُ وَالتَّهَمُ
يَا جَاهِلًا فِي مَسَاوِيهِمْ تُكْتَمُهُا
عَنْ الرَّشِيدِ يَحْيَى كَيْفَ يَنْكَبُ؟

۳. مشکل نقل به معنا در حدیث:

عالمان حدیثه نقل به معنای حدیث راه مجاز شمرده‌اند. شیخ [حسین بن عبدالصمد] عاملی گفته است: جمهور پیشینیان و پسینیان، از همه طوائفه روایت به معنا راه هنگامی که روایتگر به آنگاه عین معنا قطع داشته باشد، روا شمرده‌اند... چه در طرق ما از محمد بن یعقوب برایمان روایت کرده‌اند که... از محمد بن مسلم برای وی روایت شده که گفته است:

«قُلْتُ لَأَبِي عَبْدِ اللَّهِ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - : أَسْمَعُ الْحَدِيثَ مِنْكَ فَزَيْدٌ وَانْقَصُ؟
قَالَ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - : إِنْ كُنْتُ تُرِيدُ مَعَانِيَهُ فَلَا يَأْسُ.»^۴ (یعنی: به ابو عبدالله [امام صادق] - علیه‌السلام - گفتم: از شما حدیث را می‌شنوم، پس آیا

می‌توانم] بر آن بیفزایم یا از آن بکاهم؟

امام - علیه‌السلام - فرمود: اگر مراد معانی آن حدیث باشد، بآک نیست).

و به همان سند از دود بن فرقد برایمان روایت کرده‌اند که گفت: «قُلْتُ لَأَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ: أَتِي أَسْمَعُ الْكَلَامَ مِنْكَ فَارِيدُ أَنْ أَرُوِيَهُ كَمَا سَمَعْتُ مِنْكَ

فَلَا يَحِي.

قَالَ: فَتَتَعَمَّدُ ذَلِكَ؟ قُلْتُ: لَا.

قَالَ: تُرِيدُ الْمَعَانِي؟ قُلْتُ: نَعَمْ.

قَالَ: فَلَا يَأْسُ.»^۵

(یعنی: به ابو عبدالله [امام صادق] - علیه‌السلام - گفتم: من سخن شما را می‌شنوم و آنگاه که می‌خواهم بدانگونه که از شما شنیده‌ام روایت کنم، نمی‌شود.

فرمود: در این کار تعمداری؟ گفتم: نه.

فرمود: مراد همان معانی است؟ گفتم: آری.

فرمود: بآک نیست.)

عالمه، رخصت نقل به معنای حدیث را از بیشترینه [ی عالمانشان] روایت کرده و از جماعتی از صحابه چون امام امیرالمؤمنین علی - علیه‌السلام - و ابن عباس، و انس بن مالک، و وائله بن الأسقع^۶ نقل نموده‌اند.^۷ بعضشان هم این رخصت را به جمهور علما نسبت داده‌اند.^۸

وائله که از صحابه بوده‌است در این باره استدلال باریکی آورده:

به او گفتند: حدیثی برای ما بازگو که از رسول خدا - صلی الله علیه و آله و سلم - شنیده‌باشی، و در آن به اشتباه یا افزایش یا فراموشی دچار نشده‌باشی! وائله گفت: هیچ یک از شما چیزی از قرآن خوانده است؟!

راوی گوید: گفتیم: آری، و درست آن را از بر تناریم؛ واو و الفه می‌افزاییم و می‌کاهیم!

وائله گفت: این قرآن به صورت مکتوب پیش روی شماست و در حفظ آن کوتاهی نمی‌کنید، یا این همه ادعا می‌کنید که در آن می‌افزایید و می‌کاهید؛ حال تا چه برسد به احادیثی که ما از رسول خدا - صلی الله علیه و آله و سلم - شنیده‌ایم و چه بسا جز یکبار هم نشنیده‌ایم! شما را همین بس که معنای حدیث را برایتان بازگو کنیم!^۹

[در اینجا چیزی به خاطر می‌رسد:]

حدیث دربردارنده احکام شرعی، و دومین منبع تشریح در اسلام است و از این رو چنان اهمیتی دارد که مزید مراقبت و احتیاط را لازم می‌آورد؛ زیرا کمترین دگرگونی در آن به تحریف احکام و تبدیل قانون اسلام می‌انجامد. با اینهمه، نقل آن به معنا، مجازات، و هرگاه چنین باشد نیایش هم که قطعاً چنین اهمیتی ندارد، باید نقل به معنایش مجاز باشد!

هرگاه هم که نقل به معنا در نیایش روا نباشد و باید به نقل متن ماثور

آن پایبند بود، در حدیث و به ویژه در احادیث احکام هم باید به طریق اولی چنین باشد.

کوتاه سخن این که روایات نیایش هم از جنس حدیث شریفانند و اگر روایت و نقل به معنای حدیث را روا می‌شماریم، این جواز، روایات نیایش را هم در برمی‌گیرد.

از چند روی می‌توان بدین اشکال پاسخ گفت:

نخست، آن که احادیث مواظبت بر الفاظ نیایش، آنچه را بر جواز نقل به معنای حدیث دلالت‌کننده تخصیص می‌زند، بنا بر این، نقل به معنای هر حدیثی جز احادیث نیایش رواست.

این، بر بنیاد آن که نیایش را داخل در معنای عام حدیث به شمار آوریم، روشن و تردیدناپذیر است و اگر نیایش را جزو حدیث ندانیم، تخصصاً خارج خواهد بود.

دوم، آن که نقل به معنای حدیث در خصوص احادیثی که در موردِ نصوص آنها تعبد وجود ندارد، روا دانسته شده است؛ در مقابل احادیثی هستند که مراد از آنها لفظ ویژه‌شان بوده است، نقل به معنای آنها روا نیست و باید به عین لفظشان روایت شوند؛ مانند خطبه‌هایی که به مناسبت‌های خاص ایراد گردیده و اسلوب‌های انشایی و بلاغی در آن به کار رفته است.

یا کلمات قصار دربردارنده جوامع حکم و نصح و مواظب مذکور در جمله‌های کوتاه که سجع معینی در آنها هست و نشان می‌دهد گوینده به همان کلمات و الفاظ خاص به کار رفته در آنها عنایت داشته، متون نیایش‌های ماثور هم که در شرائط زمانی یا مکانی یا مانند خطبه‌هایی که به مناسبت‌های خاص ایراد گردیده و اسلوب‌های انشایی و بلاغی در آنها به کار رفته است، یا کلمات قصار دربردارنده جوامع حکم و نصح و مواظب مذکور در جمله‌های کوتاه که سجع معینی در آنها هست و نشان می‌دهد گوینده به همان کلمات و الفاظ خاص به کار رفته در آنها، عنایت داشته. متون نیایش‌های ماثور هم که در شرائط زمانی یا مکانی یا مناسبت ویژه‌ای وارد شده‌اند، از همین دست می‌باشند؛ شارع دستور داده است بعینه خوانده شوند، و تخطی از آن برای ناقلی که می‌خواهد به دستور شارع رفتار کند، روا نیست. بدین ترتیب نیایش، از مطلق حدیث جدا می‌شود.

سوم، آن که حدیث تفاوتی بنیادین با نیایش دارد؛ چه حدیث را راوی نقل و روایت می‌کند و معنایش را به کسی که از او روایت کرده است نسبت می‌دهد، ولی نیایش را نیایشگر به قصد انشای معنایی که می‌خواند قرائت می‌کند، و معنای آن کلام ویژه را که در قالب معینی بیان شده است، هر چند اصل کلام و نیایش را از دیگری گرفته باشد، چنان در نظر می‌گیرد که خود او به وسیله آنها با پروردگارش مناجات نماید، نه این که آن را از زبان انشاکننده‌اش نقل و روایت کند.

افزون بر این، جواز نقل به معنای حدیث مطلق نیست؛ بلکه:

۱- روایت حدیث به عین لفظ آن، حتی المقدور، از نقل به معنای آن بهتر

است.

محدث عاملی [شیخ حسین بن عبدالصمد] گوید: آری، تردیدی نیست که در هر حال روایت حدیث به عین لفظ آن، سزاوارتر است و از این روش فقیهان، حدیثی را که به عین لفظش روایت گردیده است، بر حدیثی که نقل به معنا شده، مقدم داشته‌اند.^{۳۲}

اثم - علیهم السلام - بر این تأکید کرده‌اند؛ چه، از ابوبصیر منقول است که گفت:

قُلْتُ لَأَبِي عَبْدِ اللَّهِ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - قَوْلَ اللَّهِ جَلَّ ثَنَاؤُهُ: «الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ» [الزمر ۱۸/۳۹] قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: هُوَ الرَّجُلُ يَسْمَعُ الْحَدِيثَ فَيَحَدِّثُ بِهِ كَمَا سَمِعَهُ لَا يَزِيدُ فِيهِ وَلَا يَنْقُصُ مِنْهُ.^{۳۳}

(یعنی: به امام صادق - علیه السلام - گفتم: این که خداوند - جل ثناؤه - می‌فرماید: «آنان که سخن را می‌شنوند و از بهترینش پیروی می‌کنند» [مراد کیانند]؟

امام علیه السلام فرمود: آن مرد است که حدیث را می‌شنود و چنان که شنوده است بازگو می‌کند، نه بر آن می‌افزاید و نه از آن می‌کاهد.)

۲- کسی که حدیث را نقل به معنا می‌کند باید کار خود را اعلام نماید. عالمان حدیث تصریح کرده‌اند که بایسته آن است راوی‌ای که نقل به معنا می‌کند بدین نکته تنبیه نماید و پس از نقل حدیث بگوید: «او کما قال»^{۳۴} و «او شبه ذلک»^{۳۵} و «او نحو ذلک»^{۳۶}؛ تا در نسبت دادن این لفظ منقول به کسی که از وی نقل می‌کند مرتکب دروغ نگردد.^{۳۷}

گروهی از صحابه و پیشینیان بدین شیوه رفتار کرده‌اند؛^{۳۸} ولی پیداست که چنین روشی با «نیایش» سازگار نیست .

۳- نقل به معنا کردن حدیث مشروط به یک شرط اساسی و مهم است؛ و آن، این که کسی که نقل به معنا می‌کند، از معنای حدیث، آگاه و بر اسرار و جمیع خصوصیات آن، واقف باشد.

[شیخ حسین بن عبدالصمد] عاملی گفته است: این کار را برای کسی مجاز شمردیم که الفاظ را دریابد و خواص و مقاصدشان را بشناسد و بداند به آنچه از این الفاظ اراده شده بوده است، در آنچه بیان می‌کند خللی وارد نشده است...

و اگر محدث، به حقائق الفاظ و مجازها و منطوق و مفهوم آن عالم نباشد، و شناخت کافی از آنچه بدیل معنای آن الفاظ قرار می‌دهد نداشته باشد، بی‌گفت‌وگو، نقل به معنای حدیث توسط وی جائز نیست، بلکه باید اگر لفظ حدیث را به درستی دریافته همان را بعینه روایت کند، وگرنه روا نیست روایت کند.^{۳۹}

معنای شرط مذکور این است که نقل به معنای حدیث، جز برای کسی که آگاه و زیرک است و از آنچه می‌شنود اطمینان دارد و متوجه است که چه چیزی را نقل و ادا می‌کند، روا نیست. اگر معنا را به درستی نمی‌تواند بیان کند،

حدیث پیامبر - صلی الله علیه و آله و سلم - روا شمرده‌اند؛ با این ادعا که «پیامبر صلی الله علیه و آله و سلم افصح من نطق بالضاد است»^{۳۸} و در ترکیبات سخن لو اسرار و دقائقی است که جز از طریق خود آن ترکیبات نمی‌توان به آنها رسید؛ چون هر ترکیب را معنایی است... [و] اگر آن مراعات نشود، مقاصد آن سخنان از دست می‌رود.»^{۳۹}
در نقض این مدعا می‌افزایم:

در باب احادیث احکام و سنن، دانستیم که غرض مهم در این احادیث، رساندن معانی و ابلاغ مقصود بوده‌است، بی‌آنکه توجه ویژه‌ای به الفاظ در میان باشد.

اگر هم در حدیثی چنین رویکردی بوده است، کسی که آن را نقل به معنا می‌کرده باید حتی‌المقدور آن وجه را پس می‌داشته و نقل می‌نموده است، و گرنه ناقل آن نمی‌بوده.

و اما در غیر احادیث احکام و سنن، در برخی احادیث به احتوای عبارات بر واژگانی ویژه اهمیت داده شده، یا مقتضای حال در آنها مراعات گردیده و با ساختمان معینی از کلمات و ترکیب ویژه‌ای از جمله، یا حالت لفظی خاصی از تقدیم یا تأخیر، و فصل یا وصل، تطبیق یافته است که اگر راوی، آن را فروگذارند، در حقیقت به غرض گوینده مخالفت کرده و معنای مورد نظر او را نرسانیده است.

در اینگونه احادیث شرط پاسداشت معناه، اقتضا می‌کند که ترکیب‌های خاصی حدیث را پاس دارند و نقل به معنا روا نیست؛ زیرا - بدان روی که گفتیم - نقلی به معنا در اینگونه احادیث موجب دگرگونی لفظی زیانمند می‌گردد، و بهره‌ای از معنا را از بین می‌برد.

از همین روست که می‌بینیم راویان بی‌تردیده در پاسداشت اینگونه احادیث سخت می‌کوشیده‌اند و خطبه‌ها و نامه‌ها و رساله‌ها و جوامع حکم و نیایشهای ماثور را همانگونه که از معصومان - علیهم‌السلام - به ایشان می‌رسید سرشار از محسنات بدیعی، لبریز از اسرار بلاغته و آراسته به قوت فصاحته نقل کرده‌اند؛ آنگونه که می‌توان عطر نفس معصومان - علیه‌السلام - را در آنها شنید و نشان ایشان را به روشنی دید.

در فرجام این بهره از گفتار، خاطر نشان می‌کنیم:
نقلی به معنا کردن نیایش روا نیست، بلکه باید نص آن را پاس داشته چه بسا حکمت این پاسداشت نص، در عین این که نیایش بیشتر رفتاری روحانی است تا لفظی، آن باشد که خواسته‌اند نیایشگر با قرائت نصوص، به تعامل همه‌جانبه با مولای خود و اولیای خدا بپردازد و تعامل وی تنها روحانی نباشد؛ بلکه از حیث لفظ هم پیروی از ایشان را در پیش گیرد، به فرمان‌هایشان مقید باشد و با ذهن و زبان خود به اجرای مو به موی آنها همت گمارد.

معنای پایبندی به نص نیایشی که از شرع رسیده است، تنها روی کردن به سوی خداوند از نزدیک‌ترین و سزاوارترین طریق نیست؛ بلکه - افزون بر آن - رهسپار شدن در راهی است که از همه راهها روشن‌تر، مستدل‌تر، و

باید همان لفظ حدیث را روایت نماید، و اگر معنا را در می‌یابد و به سبب شناخت اسرار زبان و خواص و مترادفات و مشترکات مفردات و خصائص ترکیبات آن، از اهلیت این کار برخوردار است، رواست که حدیث را نقل به معنا کند.

عالمان، همگی، همداستان‌اند که هر که از معنای آنچه نقل می‌کند آگاه نباشد، جائز نیست که حدیث را نقل به معنا کند.^{۴۰}

شخص مغرض پنداشته بود که جواز نقل به معنای حدیث به مجاز بودن آن برای جمیع راویان هر طبقه می‌انجامد و اقتضای این جواز آن است که - پس از تغییر الفاظ در جمیع طبقات - سخن نخستین از میان برود؛ چرا که نقل به معنا، از حصول دگرسانی هرچند اندک، برکنار نیست و هنگامی که دگرسانی‌ها مکرر و یبایی شوند واپسین دگرسانی، چشمگیر خواهد بود.^{۴۱}
اینک با شرطی که از برای نقل به معنا یاد کردیم، دیگر پندار آن شخص درباره روا داشت نقل به معنای روایت وارد نیست.

این روا داشت، ویژه کسانی است که بر درک معانی و ادای جمیع خصوصیات آن با دقت پیشگفته توانا بوده باشند و پیداست که این خصیصه، مختص طبقه نخست [از راویان] است؛ زیرا در روزگار ایشان، زبان سالم و طبیعت اهل زبان دست نخورده و بی‌آلایش بود؛ بدین ترتیب این که ایشان حدیث را نقلی به معنا می‌کردند و به الفاظ دیگر برمی‌گردانیدند هیچ خللی بدان نمی‌رسانید و ما هرگز احتمال نمی‌دهیم در آنچه نقل کرده‌اند معنای مورد نظر را از دست داده باشند.

از خلال آنچه گفتیم، معلوم شد استدلال ایشان برای منع نقل به معنا، به سخنی که از رسول خدا - صلی الله علیه و آله - روایت شده است و در آن فرموده: «ضَرَّ اللَّهُ عِبْدًا سَمِعَ مَقَالَتِي وَ حَفِظَهَا وَ عَاهَا، وَ اَلَهَا كَمَا سَمِعَهَا، قُرْبَ حَامِلٍ فَفَقِهَ غَيْرَ فَفَقِيهِ، وَ رَبِّ حَامِلٍ فَفَقِهَ اِلَى مَنْ هُوَ اَخْفَى مِنْهُ»^{۴۲} (یعنی: خداوند تازه روی گنبد کسی را که سخن مرا بشنود و حفظ و نگهداری کند و چنان که شنوده است [به دیگران] برساند؛ بسا ناقل دانش دین که خود دین‌شناس نیست، و ای بسا کسی که دانش دین را به کسی می‌رساند که دین‌شناس تر از اوست)، درست نیست. زیرا روایت معنای حدیث با مراعات شرط پیشگفته، کدای چیزی است که پیامبر - صلی الله علیه و آله - فرموده است، بی‌هیچ تفاوت، پیامبر - صلی الله علیه و آله - در بیشترین سخنان خویش درصدد آموزش احکام شرعی و سنن و آداب اسلامی بوده است؛ بی‌گمان وظیفه اصحاب آن حضرت هم فهم مقاصد و درک معانی کلام و ارشادات وی، و رساندن آنها به دیگران بوده تا این تعالیم منتشر گردد. در اینگونه احادیث الفاظ، جز آن و رساندن معانی، نقشی نداشتند؛ الفاظ حدیث چنان عبارات خاصی که امتیاز فصاحتی و بلاغتی ویژه در تعبیر دارند نگریسته نمی‌شدند؛ مشتمل بر جنبه‌های بدیعی نیز نبودند؛ به ویژه در فضای تشریح که جامعه نیازمند اصلاحات سریع و ژرف بود.

این، نقض نظر گروهی هم هست که نقل به معنای حدیث را در غیر

پاکیزه‌تر و آسوده‌تر است.

خواست بنیادین از نیایش، که همانا فرا شدن به مقام قرب است به نیایش ماثور، به طرزى مطمئن‌تر و بی‌گمان‌تر برمی‌آید. همانگونه که پایگاه معنوی آدمی، بانزدیک شدن به نزدیک‌ترین آدمیان به مقام قرب الهی، یعنی حضرت محمد و خاندان بزرگوارش - علیه و علیهم‌السلام - رفیع می‌گردد، آوای او نیز با آواهای مقدس ایشان که از مقام لرحمند خداوند فراگرفته‌اند یکی می‌شود. همین بخشی از هدف بنیادین نیایش را محقق می‌سازد. ما تردید نداریم که در نیایش‌های ماثور از این بزرگواران، نشانه‌هایی از مقام قرب و نفحاتی از انقباس قدسی ایشان و جنبه‌هایی از صفای نفوسشان هست که اگر نیایشگر از این نیایشها دور شود، اینهمه را از دست می‌دهد، و اگر این همه را فروگذارد، از مقصود خویش دور می‌افتد.

۴. فراخوان به ضبط نیایشها و تحقیق نیایشنامه‌ها:

از مجموع آنچه گفتیم، روشن گردید سخن محدث فقیه، [شیخ حسن] صاحب معالم درست است که می‌گوید: اختلاف فراوانی که در متون اخبار وارده در خصوص احکام وجود دارد، چه بسا به سبب رواداشت نقل به معنا و منجر نشدن اختلافات به مرزی که در آنها اضطراب پدیدار شود، معذور باشد؛ ولی در باب روایاتی که متضمن نیایشها و اذکار ماثور هستند، چه عذری وجود دارد که مورد تسامح قرار گیرند و در ضبطشان کوتاهی شود.^{۲۰}

آری، امانت روحانی ما را به پاسداشت نیایش ماثور و نگاهداشت آن از تحریف و کژگویی فرامی‌خواند؛ چه نیایش از برترین نواخته‌های خداوند است که به آدمی ارزانی فرموده.

همچنین امانت علمی نیز ما را به پاسداشت و ضبط نصوص رسیده ملزم می‌سازد. اخباری که یاد کردیم، به روشنی بر عدم جواز کژگویی در نیایش، و همچنین بر لزوم پاسداشت نص نیایش بدانگونه که رسیده است دلالت می‌نمود.

اعتقاد من آن است که اینهمه بر ضرورت تحقیق و تصحیح نیایشنامه‌ها تأکید می‌نماید، تا نصوص نیایش‌ها به طور مضبوط و موثوق عرضه شود، و امت بتواند با برخوردن آنها به آثار روحانی و معنوی‌ای که چشم می‌دارد و آن مقام محمود که خداوند به نیایشگران وعده داده است دست یابد.

این افزون بر فائده ترائی‌ای است که در این کار هست، چه از روزگار ائمه - علیهم‌السلام - دهها کتاب در نیایش تألیف گردیده است. همچنین بهره‌های علمی در این کار هست زیرا نیایشها، بر مضامین بلندی در زمینه‌های باور و رفتار و احساس، مشتمل‌اند.

فروگذاری و تباهکاری‌ای که در اثر دستبازی جاهلان به نقل و تلواری این کتابها، و در پی آزمندی طابعان - بل: طامعان - به عرضه هر رطب و یابی که سودآور باشد، متوجه نیایشنامه‌ها گردیده بس دلخراش است. اینان غافل‌اند - یا تغافل می‌کنند - که این رفتارشان، دشمنی آشکار با یکی از

مقتسات امت و یکی از مهمترین وسائل ارتقا امت در زمینه‌های عقائد و اخلاق و در مقامات سلوک و عرفان، است.

این چگونگی، همچنین با مسئولیت را بر شانه‌های محققان سرآمد و مؤسسات فرهنگی سنگین‌تر می‌سازد تا مسؤولیت این کار مهم را برعهده گیرند و نیایش و نیایشنامه‌ها را از چنگال اینان بدر آورند و به پایگاه سزاوار علمی و روحانی‌اش برکشند.

کوتاهی در این باره معذور نیست!

۵. منابع نیایش ماثور:

سرچشمه‌های نیایش نزد مسلمانان، این بزرگواران‌اند:

پیامبر اکرم - صلی الله علیه و آله و سلم - که در میان گویندگان ضاد شیواترین است و در به تن کردن جامه مجد و بزرگواری، سزاوارترین؛ آنکه خداوند به وحی خویش ویژه‌اش ساخت و با او بلان سخن راند؛ به زیور بلاغتش آرایش نمود و مکارم اخلاق را به او عطا فرمود، چه او بیانگر شریعت تابان است و میانجی زمین و آسمان؛ مطلع از رازهای آفرینش، و در تمییز حقیقت و مجاز، خداوندگار بینش؛ داناترین و شناساترین مردمان و دلیرترین و پارساترین ایشان؛ سنجش او با دیگران روا نیست؛ و آگاه از حقیقت پایگاهش جز خدا نیست، یعنی همان کسی که او را آگاهی داد؛ برترین درود و پاک‌ترین تحیت نثار او باد!

همچنین پورعم و ربیب او، و وصی و حبیب او، کسی که پس از وی در امت جانشین اوست؛ یعنی امیر مؤمنان، علی بن ابی‌طالب - علیهما السلام - ، «آن چشمه و آبشخور فصاحت و رستگاه و زادگاه بلاغت؛ او که پردگیهای سخن را آشکار نمود، و آیین سخنوری را آموزگار بود؛ گویندگان سخن ران، همه به پیروی او ره پیمودند و اندرزگویان ترزبان، همه از گفتار وی استعانت نمودند؛ زیرا سخن او از آن سخنان است که در آن رنگی از علم خداست و بویی از گفتار مصطفی - صلی الله علیه و آله وسلم».^{۲۱}

و همچنین پیشوایان برگزیده از خاندان پاک پیامبر - علیه و علیهم السلام - عالمان استوار و زاهدان ارجنار و پیشوایان بزرگوار؛ کسانی که با بهترین فضائل و زیباترین شمائل آراسته هستند و چنان از عظمت سرشارند که دشمنان پیش از دوستان بلان خسو گشته‌اند؛ فروغهایی هستند که راه راست را نشان می‌دهند و پیشوایاتی که به نص قرآن، و سخن پیامبر - صلی الله علیه و آله وسلم - برای رهبری و پیشوایی برگزیده شده‌اند؛ آنچه از ایشان روایت گردیده، نمودار درستی سخنی است که پدر بزرگوارشان، امیر مؤمنان - علیه‌السلام - درباره ایشان فرموده: «و انالامرا الکلام، و فینا تشبیت عروقه و علینا تهدلت غصونه»^{۲۲} (یعنی: ما فرمانروایان [سرزمین] سختیم؛ سخن، در ما ریشه دوانیده و شاخه‌هایش بر سر ما آویخته است).

اینان، آبشخورهای نیایش ماثور نزد مایند و نیایشهایی که از ایشان رسیده، راست‌ترین گواه و قوی‌ترین دلیل است بر راستی آنچه گفته آمد.

کتاب ششم از کتابهای تشکیل دهنده آن، کتاب الدعاء خوانده شده و مؤلف در آن ۵۵ باب گشوده که ۴۰۸ حدیث را دربر دارد.^{۲۵} کتابهای ویژه نیایش هم بسیارند. استاد ماه شیخ آقا بزرگ طهرانی، در موسوعه خویش - یعنی الذریعه -، این نگارشها را به عنوان «الدعاء» و «الدعوات» یاد کرده است؛^{۲۶} و البته، این جز کتابهایی است که نام خاصی دارند و به ترتیب حروف الفبا یاد شده‌اند.

برخی از عالمان به طور ویژه در موضوع نیایش کار کرده‌اند، عنایت فراوان به نیایش روا داشته‌اند، و بیشترین کوششهای خود را در این زمینه به کار بسته‌اند.

سید عالم زاهد، علی بن موسی بن جعفر بن طاووس جلی (در گذشته به سال ۶۶۴ هـ. ق.)، از این شمار است. وی، با بهره‌وری از کتابخانه خویش که از گوهرهای میراث شکوهمند اسلامی، و ویژه مؤلفات مربوط به نیایش، سرشار بود، به گردآوری و ساماندهی نیایشها در کتابهایش پرداخت. در اواخر زندگانی‌اش بیش از هفتاد مجلد از کتابهای نیایش نزد وی موجود بوده است.^{۲۷}

از مهمترین کتابهای چاپ شده ابن طاووس، الاقبال و مهج الدعوات و فلاح السائل، و جمال الاسبوع، نام بردنی‌اند.

عالم فاضل و ادیب بارع، علامه تقی‌الدین ابراهیم بن تقی عاملی کفعمی، هم از این شمار است. مؤلفات او، تعلق وی را در عموم علوم ادبی، بویژه علوم بلاغی، نشان می‌دهد. وی در کتابهایی که درخصوص نیایش تألیف نموده است، از حیث نظم و تحقیق و احتیاط، و تکیه بر منابع مورد وثوق، نوآوری کرده.

از مؤلفات او، البلد الامین و المصباح است.

در پایان، گفتنی است: اگر مجالی فراهم آید و کسی نام و نشان منابع نیایشی را گرد آورد و فهرست و راهنمای جامعی از برای آنها سامان دهد، شمار این منابع از صدها درمی‌گذرد و این خود نمودار اهتمام بلیغ عالمان، بویژه پیشینیان، به امر نیایش و نگارش درباره آن می‌باشد.

۶- نیایش و ادب عربی

دکتر حسین علی محفوظ می‌گوید: «نیایش» جنبه مهمی از ادبیات عربی است که تاریخ ادب آن را به فراموشی سپرده است؛ ادیبان بدان بی‌اعتنایی کرده‌اند، ناقلان آن را مغفول نهاده‌اند و تقریباً هیچ اشاره‌ای به بلاغت آن ننموده‌اند؛ حال آنکه، نیایش، نثری هنرمندانه و شگفت‌انگیز، و اسلوبی پیراسته از گونه‌های سخن منثور، بشمارسته و طرز بدیع از فنون تعبیر، طریقه‌ای برجسته از انواع بیان، و شیوه‌ای دلپسند از اقسام گفتار به حساب می‌آید.

راست آن است این هنجار بی‌همال خارق‌العاده از بذای سخنوری پیامبر صلی‌الله علیه و آله - و اهل بیت - علیهم‌السلام - می‌باشد که جز ایشان کسی

ایشان، چنان که یکی از بزرگان عرفا می‌گوید، «نیایشهای جلیل و مضامین لطیفی انشا کرده‌اند که از انواع معرفت اسماء و صفات الهی و آنچه مقتضای جمال و جلال اوسته و حق ادب عبودیت با هر کس چنان که با مقام و اوصاف و احوال او بسازد، و کیفیت طلب عطف و رحمت و استدلالهای لطیف که شخص را مستوجب عفو و کرم و فضل خوانند سازد و خستونی خاکسارانه نزد درگاه مقدس رافت و رحمت او، بیش از آنچه در طاقت بشر باشد، در آنها هست.

به جان خودم سوگند اگر آدمی اندیشه‌ور یا زیرک باشد، با آنچه در نیایشها از پیشوایان حق رسیده است، از هر معجزه‌ای در اثبات رسالت و امامت بی‌نیاز می‌گردد».^{۲۸}

خوشبختانه، نمونه‌های فراوانی از نیایشهای معصومان - علیهم‌السلام - حفظ شده یا اسانید صحیح روایت گردیده و در کتابهایی به نام «صحیفه» به ثبت رسیده است. چنان که هر یک از معصومان - علیهم‌السلام - را صحیفه‌ای است یا بیشتر.

از این شمارسته مجموعه‌هایی که از امیرالمؤمنین - علیه‌السلام - به عنوان صحیفه علوی، اولی و ثانیه روایت گردیده و نیایشهای سرور ماه امیر مؤمنان - علیه‌السلام -، را در خود گردآورده است.

و اما از امام سجاد، یعنی زین‌العابدین علی بن الحسین علیهما السلام -، نیایشهای فراوان آوازه بلند یافته است؛ زیرا آن حضرت - علیه‌السلام - در شرایط دشوار سیاسی از نیایش چونان ابزاری برای بیدارگری و فرهیزش امت و ترویج باورهای راستین بهره می‌برد تا امت را از گزند دولتهای ستمکار و بی‌بند و بار محفوظ بدارد.

امام سجاد - علیه‌السلام - بخش معتابه‌ای از نیایشهای خویش را املا فرمود که در کتابی به نام صحیفه کامله گرد آمده، و امروز متداول است و بارها به چاپ رسیده .

پس از آن، گروهی از عالمان، دیگر نیایشهای آن حضرت را در صحیفه‌های دیگری به نامهای صحیفه سجادیه ثانیه و ثالثه و رابعه و خامسه و سادسه گردآوردند که این همه به چاپ رسیده و متداول است.^{۲۹}

و اما دیگر منابع نیایش ماثور:

عالمان اسلام، از روزگار ائمه - علیهم‌السلام - تا به امروز، سعی فراوان کرده‌اند تا آنچه را از آیات و احادیث اهل بیت پاک پیامبر - صلی‌الله علیه و آله - به نیایش مربوط است و نیایشهای ماثور از ایشان را که در کتابهایی کرامند وارد شده تحت عنوان کتاب الدعاء یا به نامهای خاص، گرد آورند.

مؤلفان، جوامع بزرگ حدیثی که ابواب و کتابهای خاصی را ویژه نیایش ساختند و در آن احادیث و نصوص مربوط به نیایش را گرد کردند در همین راه گام زدند.

نمونه راه در کتاب کافی - از ابو جعفر محمد بن یعقوب کلینی رازی (در گذشته به ۳۲۹ هـ. ق.)، که نزد شیعه امامیه از اصول حدیث بشمار است -،

را به بلندی آن دسترس نبوده و هیچ قلمی جز آن ایشان در آن کامیابانه بخت نیازموده است.

نیایش، ادبی زیباست، و سخنی شگونمند و زبانی توانگر، و آئینی گرانبها؛ و بلاغتی در مجاز بی‌همال که نشان خنلایی دارد و رنگ و بوی نبوت از آن می‌تراود؛ نمودار ایمانی است که همه فضائل را در خود دارد، زهدی که از محاسن فراوان برخوردار است، فروتنی بی‌آلایش، رفتار درخشان، و پرهیزگاری سترگ^{۳۸}

راستی که نیایش، از حیث بلاغت زلال و تعبیر خوشگوارش، یکی از رفیع‌ترین اسلوبهای بیان عربی را به نمایش می‌گذارد، و با تبدل و نوآوری در به‌کارگیری قالبهای خواش و امید و عتاب و پوزش، و گونه‌های درشتی و نرمی، و شتاب و شکبیه و آسانی و دشواری، و تنگنا و گشایش، از کارآمدترین گفتارها برای پرده برگرفتن از نهانی‌های ضمیر، مرادات جان و خواسته‌های روان، به شمار می‌آید.

همچنین، نیایش، در اشکالی جامع و فراگیر، و با بندهای استوار، و مفردات شیوا، و ترکیبات رسا، و آگوه‌گر «گردن نهادن» و «پیمان بستن» و «پایین شدن» هاست.

این امری است که به گواهی آنان که یکسره هم و غم خود را مصروف ادبیات و نقد ادبی و تحلیل لفظی و معنوی آن کرده‌اند، متون نیایشهای مأثور، روشن و مستدل ساختن آن را پایندان‌اند.

اقسوس که ادیبان، ادب نیایش را مغفول نهاده‌اند، و حتی این نادیده گرفتن، تا جنبه‌های بدیعی و غریب اللغوی و نحوی و سبک‌شناختی آن هم دامن گسترده است؛ آن هم در جایی که تکاپوهای فراخ دامنه برای کلودین گونه‌های بس سست و خوار چون هرزه سرانهای شاعران و هیاهوی اعرابیان کنج بیابان یا محفل این و آن، مصروف داشته‌اند.

البته برخی از نخبگان نحو و سرآمدان واژه‌شناسی چون ابن‌مالک نحوی و شیخ محقق نجم‌الاکمه رضی - شارح کافیه - و ابن منظور انصاری - صاحب لسان العرب - و ابن فارس - صاحب مقاییس -، بدین امر خطیر توجه کرده‌اند، و در مؤلفاتشان از احادیث پیامبر و اهل‌بیت - علیه و علیهم‌السلام - حجت آورده‌اند.

بنگادی می‌گوید: صوابه جواز احتجاج به ضبط الفاظ حدیث نبوی است، آنگونه که شارح محقق رضی هم انجام داده و آنچه از صحابه و اهل‌بیت - علیه‌السلام - هم روایت گردیده بدان ملحق می‌شود.^{۳۹}

این درباره مطلق حدیث است؛ ولی درخصوص احادیث مشتمل بر نیایش، اهتمام شارع و مَشْرَعَه به ضبط و پاسداشت آن، دیگر همه شبهه‌های مطرح شده حول این احادیث را به کنار می‌زند و جایی برای نزاع درباره احتجاج بدین احادیث در هر یک از مباحث زبانی نمی‌گذارد.

راست آن است که نیایشهای شریفه خزانه‌ای توانگر از معارف عقلانی و اخلاقی برتر، و گنجینه‌ای زبانی، سرشار از مفردات شیوا و ترکیبات رسا، و

برکنار از هر آرایش و کندی زبان‌اند.

پس چرا اولیای زبان بدین حقیقت تابناک توجه نمی‌کنند؟

چرا از این گنج بزرگ بهره نمی‌جویند؟

چرا از این آیشخور خوشگوار نمی‌نوشند؟!

والله ولی التوفیق؛ و آخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

پی‌نوشتها:

اصل عربی این گفتار، زیر نام «من ادب الدعاء فی الاسلام (ضبطه عندالتحمل والاداء و تنزیهه عن اللحن و التحریفه و دعوة الی احیائه و تحقیق کتبه)» در مجله تراثنا (سال ۴، ش ۱؛ پیاپی: ۱۴؛ محرم و ربیع‌الاول ۱۴۰۹ هـ - ق؛ صص ۱۰ - ۳۴) به چاپ رسیده است و همانجا به عنوان فصلی از کتاب الدعاء فی الاسلام، ماهو؟ و کیف؟ و لماذا؟ معرفی گردیده (متن کامل این کتاب نویسنده هنوز به چاپ نرسیده است).

از دوست گرامی، آقای سید مهدی جهرمی، سیاست‌گذارم که بهره‌هایی از این ترجمه را از نظر گذراند و مرا بر نشر آن قویبل ساخت.

۱- زُرَّارَةُ بنِ اَعین (در گذشته به سال ۱۵۰ هـ. ق) از نامدارترین راویان حدیثه و قاری و فقیه و متکلم و شاعر و ادیب شیعی است که از اصحاب امام صادق و امام کاظم - علیهما السلام - به شمار می‌رود. نگر: الموسوعة الرجالیة المیسرة، مؤسسة الامام الصادق علیه‌السلام، ج ۱، ص ۳۵۵. (مترجم)

۲- وسائل الشیعه ۱۱۷۱/۴.

۳- معاذین جیل از صحابه پیامبر اکرم - صلی‌الله علیه و آله وسلم - است. (مترجم)

۴- الاسماء المبهمة الخطیب البغدادی ۱۱۶ ش ۶۳؛ و نگر: کنز العمال، ۸۸۷/۲. [نیز نگر: لسان العرب، ذیل مادة «لحن»، ط. دارالمعارف ص ۱۴۳۴؛ ابن منظور حدیث مورد گفتگو را با لختی تفاوت نقل کرده و قبری هم به شرح دشواری‌های آن پرداخته است].

۵- الکافی - الاصول -، ۴۲۲/۲.

۶- بحارالانوار، ۷/۱ - ۲۱۸.

۷- «کژگویه» را در برابر «لحن» نهاده‌ام؛ «ملحون» را نیز «کژگویه ناک» گفته‌ام.

«لحن» در اصطلاح - انحراف از گفتار صحیح و خطا در اعراب است. نگر: مجمع‌البحرین، الطریحی، ذیل «لحن». (مترجم)

۸- چنان که در پی‌نوشت پیشین یاد شد - «کژگویه‌ناک» را در برابر «ملحون» نهاده‌ام.

۹- عدَّة الداعی: ۱۸، وسائل الشیعه ۱۱۰۷/۴؛ و نگر: کنز العمال ۲۹۳/۲.

۱۰- الکافی، کتاب الصلاة، باب صلاة الحوائج ۴/۳۷۶ ح ۱.

۱۱- ابو‌عامر پرا بن عازب انصاری خزرچی، از اصحاب رسول خدا و امیرالمؤمنین - صلی‌الله علیهما و آلهما - بوده است. نگر: الموسوعة الرجالیة

المیسرة ص ۱۴۱. (مترجم)

۱۲- این حدیث را بخاری در چند موضع از صحیح‌اش آورده است:

کتاب الوضوء ۳۰۸/۱، و کتاب الدعوات ۹۲/۱۱ و ۹۷ و ۹۸، و کتاب التوحید ۳۸۸/۱۳؛ همچنین مُسلم در صحیح‌اش، کتاب الذکر و الدعاء ۲۰۸۱/۴؛ و ابوداود در سنن، ابواب نوم ۴۲۵/۴، و ابن ماجه در سنن، کتاب الدعاء ۱۲۷۵/۲، و ترمذی در سنن، ابواب دعوات ۲۴۵/۲، و احمد در مسند ۲۸۵/۴ و ۲۹۰ و ۲۹۲ و ۲۹۶ و ۲۹۹ و ۳۰۰ و ۳۰۱ و ۳۰۲ از چاپ حلبی، آورده‌اند.

طبرانی هم در المعجم الصغیر: ۳، و خطیب نیز در کفایه: ۲۷۰ چاپ مصر، آورده‌اند.

۱۳- النخصال صدوق: ۴۵۲ ح ۵۸ از ابواب عَشْرَة و: الوسائل، صلاة ابواب ذکر، باب ۴۹، ۲۲۶/۷.

۱۴- الکافی - الاصول - ۳۸۳/۲ ح ۱۷؛ الوسائل ۲۲۷/۷ ح ۶.

۱۵- اکمال‌الدین صدوق (که بنادرست به نام «کمال‌الدین» به طبع رسیده است) ۲۵۲/۱ باب ۳۳ ح ۴۹، و به نقل از آن، در: بحارالانوار ۱۴۹/۵۲ ح ۷۳.

۱۶- ابن صفوان، «جمال» (یعنی شتریان و ساریان)، بوده است و ظاهراً بارها در خدمت حضرت امام صادق - علیه‌السلام - به زیارت امیرمؤمنان - علیه‌السلام - و سید‌الشهدا - علیه‌السلام - آمده بوده (نگر: ترجمة فَرَحَة النَّوْی، علامه محمد باقر مجلسی ره، پژوهش جویاچه‌تبخش، ج ۱، ص ۱۱۶). (مترجم).

۱۷- الکافی، کتاب الزی و التجمّل، باب لباس البیض ۵/۶ - ۴۴۶ ح ۳.

۱۸- هاشمیه شهری است که سفاح در نزدیکی کوفه بنا کرد، و منصور آن را تمیم و تکمیل نمود. (نگر: معجم‌البلدان، یاقوت حموی، دار بیروت ج ۵ ص ۳۸۹).

۱۹- مُعلی بن خُنَیس، چنان که از گزارش شیخ کشی و شیخ طوسی - رضوان‌الله علیهما - برمی‌آید، از شیعیان یکدل امام صادق - علیه‌السلام - و بس جلیل‌القدر بوده است. آنگونه که از نقل کشی مُستفاد می‌شود. امام صادق - علیه‌السلام - تصریح فرموده‌اند که او از اهل بهشت است و بر کسی که به کشتن وی امر کند نفرین کرده‌اند.

تفصیل را، درباره مُعلی، نگر: الموسوعة الرجالية المیسرة ص ۲۵۳. (مترجم)

۲۰- الحقائق الوردیهی المحلي، ۱۹۲/۱.

۲۱- تجارب السلفه به تصحیح و تعلیق جویا جهانبخش، زیر چاپ (مترجم).

۲۲- وصول الاخیار الی اصول الاخیار: ۱۵۲، به نقل از کافی ۵۱/۱

۲۳- همان، همانجا.

۲۴- وإیلة بن الاسقع از اصحاب صفه به شمار می‌رفته و سه سال در

خدمت نبی اکرم - صلی‌الله علیه وآله وسلم - بوده است. عمری دراز یافت و به سال ۸۳ یا ۸۵ هـ. ق درگذشت. (نگر: اسدالغابة ط. دارالکتب العلمیه ج ۵ ص ۳۹۹ و ۴۰۰.

۲۵- قواعد التحديث قاسمی: ۲۰۷.

۲۶- توجیه النظر طاهر جزائری: ۷۶.

۲۷- تدریب الراوی سیوطی: ۳۱۲.

۲۸- وصول الاخیار: ۱۵۲.

۲۹- وصول الاخیار: ۱۵۳، به نقل از کافی ۵۱/۱

۳۰- یعنی: یا آنگونه که [خود] گفت.

۳۱- یعنی: یا شبیه آن

۳۲- یعنی: یا مانند آن.

۳۳- نگر: وصول الاخیار: ۱۵۵.

۳۴- السنة قبل التتوین، محمد عجاج الخطیبه ۱۳۰.

۳۵- وصول الاخیار: ۱۵۱ - ۱۵۲.

۳۶- السنة قبل التتوین: ۱۳۴.

۳۷- اضواء علی السنهی محمود ابوریه: ۱۷۹؛ نقد ما را بر آن در کتابمان، تتوین السنة الشریفه بنگرید.

۳۸- وصول الاخیار: ۱۵۱، و: السنة قبل التتوین: ۱۳۴.

۳۹- مراد آن است که آن حضرت از همه شیواتر حرف ضاد را بر زبان می‌راند، و این نشانه اوج شیوایی در زبان عرب است.

۴۰- وصول الاخیار: ۱۵۶.

۴۱- منتقی الجمال: ۲۵۸/۳.

۴۲- نهج البلاغه دیباجه شریف رضی: ۳۴.

۴۳- نهج البلاغه خطبه ۲۳۳: ۳۵۴.

۴۴- المراقباته ملکی، ۱۰۵.

۴۵- نگر: دائرةالمعارف الاسلامیه الشیعیه السید حسن الامین، ۵۰/۱۲ به عنوان «الدعاء» و ص ۸۰ به عنوان «الصحیفة السجادیة»

[صحیفة ثانیه و ثالثه و رابعه و خامسه و سادسه به ترتیب به دست شیخ حر عاملی، مولی عبدالله اصفهانی - صاحب ریاض - محدث نوری، علامه سید محسن امین عاملی، و شیخ محمد صالح بن میرزا فضل الله مازندرانی حائری - رضوان‌الله علیهم اجمعین - تدوین گردیده؛ نگر: الذریعة ۱۹/۱۵ - ۲۱.

استاد سید محمد حسین حسینی جلالی - دام‌اجلاله - اشکال روش‌شناختی متنی به روند مستلک نویسی بر صحیفة وارد نموده است. نگر: الصحیفة السجادیة(ع)، روایة الاسکافی عن علی بن مالک، تحقیق: محمد جواد الحسینی الجلالی، ط. ۱، دلیل ماه، قهر ۱۴۲۲ هـ. ق، ص ۲۸ و ۴۳۱.

تفصیل را درباره صحیفة نگر: آینة پژوهش، ش ۷۱ و ۷۲، صص ۶۰.

۷۰. مقاله جویا جهانبخش زیر نام زیور آل محمد صلی الله علیه وآله وسلم در گذر تاریخ].
۴۶. نگر: الکافی ۴۶۶/۲ - ۵۷۷ ط. دارالکتب الاسلامیه.
۴۷. الذریعة ۱۸۲/۸ - ۱۹۶ و ۱۹۹ - ۲۰۶؛ به عنوان دعا و الدعوات؛ و نگر: دائرة المعارف الاسلامیة الشیعیة ج ۱۲ مجلد ۳ ص ۵۰.
۴۷. کشف المحجّة لثمرة المهجّة مقدمه به قلم شیخ [آقا بزرگ] طهرانی؛ و نگر ص ۱۳۶ از اصل کتاب.
- [ابن طاووس - رضی الله عنه و ارضاه - در مہج الدعوات هم، پس از نقل نیایش «عبرات» گفته است: «... فان خزنة کُتبتنا فی هذه الاوقات اکثر من سبعین مجلدنا فی الدعوات...»]
۴۸. الصحیفة السجادیة؛ گفتار چاپخش شده در مجله البلاغ کاظمین (ع)، س ۱، ش ۶.
۴۹. خزنة الادب البغدادی، ط ۱، ۴/۱ - ۷.
- منابع جستار:
- ۱- الاسماء المیهمة من الانباء المحكمة الخطیب البغدادی (احمد بن علی - ت ۴۶۳)، اخرجہ: دکتر عزالدین علی السید، مکتبة الخاتجی، ط. ۱، ۱۴۰۵ هـ.، قاهره.
- ۲- اضواء علی السنة المحمدیة محمود ابوریة ط. ۵، دارالمعارف قاهره.
- ۳- اکمال الدین و اتمام النعمة الصنوق (الشیخ محمد بن علی بن الحسین بن بابویه القمی - ت ۳۸۱)، تحقیق: علی اکبر الفغاری، طهران، ۱۳۹۵ هـ.، دارالکتب الاسلامیة.
- ۴- بحار الانوار، المجلسی (محمد باقر بن محمد تقی الاصفهانی - ت. ۱۱۱۱)، ط. جدید، ایران و لبنان.
- ۵- تدرب الراوی، السیوطی (جلال الدین عبدالرحمن بن ابی بکر - ت ۹۱۱ هـ.)، تحقیق: عبداللطیف عبدالوهاب قاهره ط. ۱، ۱۳۷۹.
- ۶- الحقائق الوردیة المحلی، ط. داراسامة دمشق.
- ۷- خزنة الادب البغدادی (عبدالقادر بن عمر)، ط. ۱، المطبعة المنیریة قاهره.
- ۸- دائرة المعارف الاسلامیة الشیعیة السید حسن الامین، دارالتعارف بیروت ۱۳۹۵ هـ.
- ۹- الذریعة الی تصانیف الشیعة الشیخ آقا بزرگ الطهرانی (محمد محسن بن محمدرضا - ت ۱۳۸۹ هـ.)، ط. نجف و طهران.
- ۱۰- السنه قبل التلوین، محمد عجاج الخطیب، دارالفکر، ط. ۲، قاهره ۱۳۹۱ هـ.
- ۱۱- سنن الترمذی.
- ۱۲- سنن ابن ماجة القزوینی
- ۱۳- سنن ابی داود
- ۱۴- صحیح البخاری.
- ۱۵- صحیح مسلم
- ۱۶- الصحیفة السجادیة؛ گفتار آهیخته از مجله «البلاغ»؛ ش ۶ سال ۱، کاظمیه.
- ۱۷- عدة الداعی، ابن فهد الحلی (احمد بن محمد الاسدی - ت ۸۴۱ هـ.)، مطبعة حکمت، مکتبة الوجدانی، قم، ۱۳۹۲ هـ.
- ۱۸- قواعدالتحدیث القاسمی (جمال الدین الشامی)، ط دمشق، ۱۳۵۲ هـ.
- ۱۹- الکافی - الاصول -، الشیخ الثقة ابوجعفر محمد بن یعقوب الكلینی الرازی (ت ۳۲۹ هـ.)، صححه علی اکبر الفغاری، مطبعة حیدری، دارالکتب الاسلامیة طهران.
- ۲۰- کشف المحجّة لثمرة المهجّة السید ابن طاووس (علی بن موسی بن جعفر الحلی - ت ۶۶۴)، قدم له الشیخ آقا بزرگ الطهرانی، المطبعة الحیدریة نجف ۱۳۷۰ هـ.
- ۲۱- الکفاية الی علوم الروایة الخطیب البغدادی (علی بن احمد بن ثابت - ت ۴۶۳)، ط. ۱، مطبعة السعادة قاهره، ۱۹۷۲ م.
- ۲۲- کنز العمال، المتقی الیهندی.
- ۲۳- المراقبات الحاج المیرزا جواد الملکی التبریزی (ت ۱۳۴۳)، نشر مکتبه الشفیعی، مطبعة حیدری، اصفهان، ۱۳۸۱ هـ.
- ۲۴- مسند احمد بن حنبل، ط. مصر، ۶ مجلد.
- ۲۵- المعجم الصغیر، الطبرانی.
- ۲۶- منتقى الجمال فی الاحادیث الصحاح و الحسان، الشیخ حسن صاحب المعالم (ت ۱۰۱۱)، تحقیق: علی اکبر الفغاری، ط. جامعة المنرسین، قم، ۱۴۰۲ هـ.
- ۲۷- نهج البلاغة من کلام الامام امیرالمؤمنین علی علیه السلام، جمع السید الشریف الرضی (محمد بن الحسین الموسوی - ت ۴۰۶ هـ.)، تحقیق: صبحی الصالح، ط. ۱، بیروت، ۱۳۸۷ هـ.
- ۲۸- وسائل الشیعة الشیخ محمد بن الحسن الحر العاملی (ت ۱۱۰۴)، تحقیق: الشیخ عبدالرحیم الربانی الشیرازی، المطبعة الاسلامیة طهران، ۱۳۹۸ هـ.
- ۲۹- وصول الاخیار الی اصول الاخیار، الشیخ المحقق المحدث حسین بن عبدالصمد الحارثی (ت ۹۸۴)، تحقیق: السید عبداللطیف الکوهمرمری، مطبعة الخیام، قم، ۱۴۰۱ هـ.
- «هو آخر دعواهم ان الحمد لله رب العالمین»

